

Реле сутінкове з виносним датчиком e.control.s01
Інструкція з експлуатації

1. Призначення

Реле сутінкове з виносним датчиком **e.control.s01** (далі — виріб або реле) призначене для автоматичного включення та відключення освітлення та іншого електротехнічного обладнання в залежності від рівня освітлення. Виріб відповідає Технічним регламентам низьковольтного обладнання та електромагнітної сумісності обладнання зокрема **ДСТУ EN 60730-1, ДСТУ EN 60947-5-1**.

2. Технічні характеристики

Табл. 1

Найменування параметру	Значення
Контакти живлення	L, N
Номінальна робоча напруга, В	230
Частота, Гц	50
Вимірювальні контакти	B1, B2
Поріг спрацювання в залежності від рівня освітлення, регульований, лк	2...100
Затримка часу на включення, не регульована, с	2-5
Затримка часу на відключення, не регульована, с	10-15
Гістерезис (відношення включення on/off)	1,2
Тип контакту	1NO
Номінальний струм контакту, А (для AC-1)	20
Максимальна комутаційна потужність ламп розжарювання, Вт	3 000
Максимальна комутаційна потужність галогенової лампи, Вт	3 000
Максимальна комутаційна потужність світлодіодної лампи, Вт	1 000
Максимальна комутаційна потужність люмінесцентних ламп, Вт	1 300
Ступінь захисту	реле — IP20, датчик — IP65
Ступінь забруднення навколишнього середовища	3
Висота над рівнем моря, не більше, м	2 000
Діапазон робочих температур, °С	-25...+40
Допустима відносна вологість, %	<50 (при 40 °С, без конденсації)
Температура зберігання, °С	-30...+70
Сечення приєднувального проводника, мм²	0,5...4
Зусилля затягування гвинта контактів, не більше, Нм	0,5
Габарити, мм	90×36×64

Табл. 2

Датчик	
Модель	ST110
Розмір датчика, мм	Ø10×36
Розмір і перетин кабелю	2×0,3 мм²/1 м

Виріб повинен експлуатуватись при наступних умовах навколишнього середовища:

- вибухобезпечне;
- не містить агресивних газів та парів, в концентраціях, щоруйнують метал та ізоляцію;
- не насичена струмопровідним пилом та паром;
- відсутня безпосередня дія ультрафіолетового випромінювання.

Транспортування виробу дозволено в штатній упаковці усіма видами критого транспорту без потрапляння вологи.

Зберігання виробу здійснюється тільки в упаковці виробника в приміщеннях з природною вентиляцією при температурі навколишнього середовища від -30 до +50 °С та відносною вологістю 80 % при 25 °С.

Термін зберігання виробу у споживача в упаковці виробника — 6 місяців.

3. Схема підключення

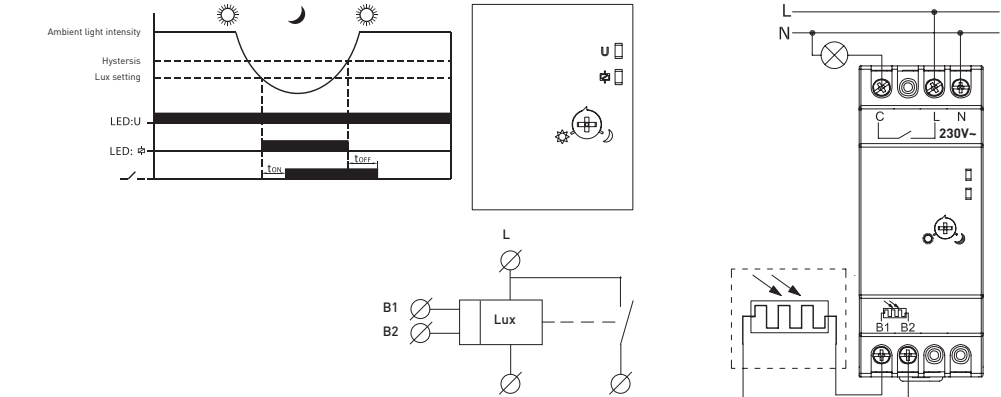


Рис. 1

4. Монтаж та налаштування

Реле монтується в пластиковий або монтажний бокс на стандартну DIN-рейку 35 мм з допомогою двопозиційних фіксаторів.

Коли рівень освітленості піднімається вище значення гістерезису, індикація вихідного світлодіода гасне і починається затримка. Після затримки включення перемикача, реле замикає свій контакт.

5. Вимоги безпеки

- Монтаж, налаштування та підключення повинні виконуватись тільки кваліфікованим електротехнічним персоналом, який має групу допуску з електробезпеки не нижче III-ї та ознайомлений з даною інструкцією з експлуатації.
- Монтаж та підключення виробу повинні проводитись при знятті напруги. Невиконання вимог даної інструкції може привести до неправильного функціонування виробу, враженням електричним струмом, пожежі.

6. Гарантійні зобов'язання

Середній термін служби – 5 років при умові здійснення споживачем вимог експлуатації, транспортування та зберігання. Гарантійний термін експлуатації виробу – 1 рік з дня продажу при умові дотримання споживачем вимог експлуатації, транспортування та зберігання.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на вироби, які:

- мають механічні пошкодження;
- інші пошкодження, які виникли в результаті неправильного транспортування, зберігання, монтажу та підключення, неправильної експлуатації;

Реле за освітлення с вьншен датчик e.control.s01
Инструкции за експлоатация

1. Предназначение

Релето за осветление с вьншен /изнесен/ датчик **e.control.s01** (по-нататък – изделие или реле) е предназначено за автоматично включване и изключване на осветително и друго електротехническо оборудване в зависимост от нивото на осветеност. Изделието съответства на изискванията на техническите стандарти на ниско волтово електрическо оборудване и електромагнитна съвместимост със технически стандарти, **EN 60730-1, EN 60947-5-1**.

2. Технические характеристики

Табл. 1

Наименование на параметра	Параметър
Захранващи клеми	L, N
Номинално напряжение, V	230
Честота, Hz	50
Измервателни клеми	B1, B2
Праг на сработване в зависимости от нивото на осветеност, регулируем, lux	2...100
Задръжка на времето на включване, регулируема, s	2-5
Задръжка на времето на изключване, регулируема, s	10-15
Хистерезис (сотношение вкл.изкл - on/off)	1,2
Тип на контакта	1 NO /нормално отворен/
Номинален ток на контакта, А [за AC-1]	20
Максимально комутiruема мощност на нажежаеми лампы, W	3 000
Максимально комутiruема мощност на халогенни лампы, W	3 000
Максимально комутiruема мощност на светодиодни лампы, W	1 000
Максимально комутiruема мощност на луминисцентни лампы, W	1 300
Степен на защита	реле — IP20, датчик — IP65
Степен на замърсяване на средата	3
Надморска височина, не повече от, m	2 000
Обхват наработните температури, °С	-25...+40
Допустима относителна влажност, %	<50 (при 40 °С, без конденсации)
Температура на съхранение, °С	-30...+70
Сечение на присъединителния проводник, mm²	0,5...4
Усилие на затягане на винтовете на клемите, не повече от, Nm	0,5
Габарити, mm	90×36×64

Табл. 2

Датчик	
Модел	ST110
Размер на датчика, mm	Ø10×36
Размер и сечение на кабела	2×0,3 mm²/1 m

Изделието се експлоатира при следните условия на околната среда:

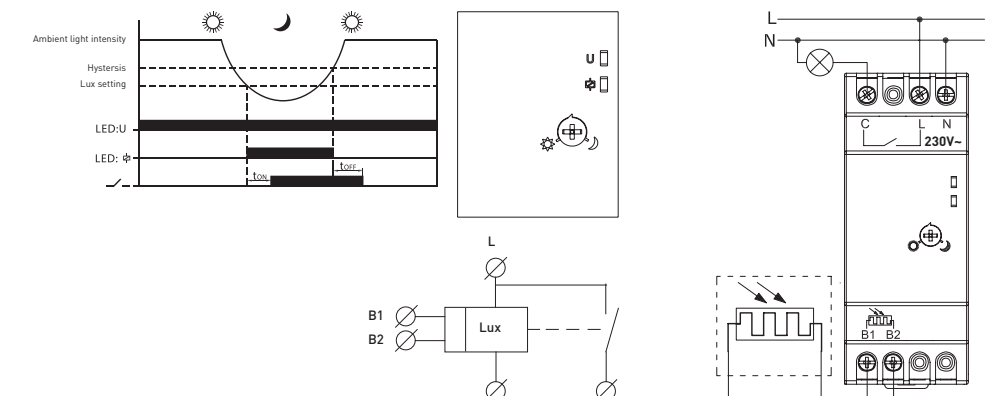
- невзривоопасна;
- не съдържаща агресивни газове и пари в концентрации разрушаващи металы и изоляция;
- ненаситена с токопроводящ прах и пари;
- отсутствие на непосредственно въздействие на ултравиолетово излъчване.

Транспортиране на изделията — допуска се в стандартна опаковка от всички видове закрит транспорт, без проникване на влага.

Съхранение на изделията става само в опаковка на производителя в помещения с естествена вентилация, при температура на околната среда от -30 до +70 °С и относителна влажност 80 % при 25 °С.

Срок на съхранение на изделията от потребителя, в опаковка на производителя — 6 месеца.

3. Схема на включване



Фиг. 1

4. Монтаж и настройка

Релето се поставя в пластмасова или монтажна кутия на стандартна DIN-шина 35 mm с помощ на двупозиционните скоби.

Когато силата на светлината се повиши над стойността на хистерезиса, инициацията от LED светодиода изгасва и включва задръжка.След задръжката за изключване, релето отваря контакта C–L.

5. Изисквания за безопасност

- Монтажът, настройката и включването на изделието трябва да се извършват само от електротехнически персонал, имащ квалификационна група по електробезопасност не по малка от III /трета/ и запознат с настоящата инструкция за експлоатация.
- Монтажът и включването на изделието трябва да се извършват при изключено напрежение.
- Неспазването на изискванията в настоящата инструкция може да доведе до неправилно функциониране на изделието, поражения от електрически ток и пожар.

6. Гаранционни условия

Среден срок на експлоатация – 5 години при условия на спазване от потребителите на изискванията за експлоатация, транспортиране и съхранение.

Гаранционният срок на експлоатация на изделието е 1 година от датата на продажба при условия на спазване от потребителите на изискванията за експлоатация, транспортиране и съхранение.

Гаранционните условия не се признават за изделия:

- имащи механични повреди;
- други повреди, възникнали в резултат на неправилно транспортиране, съхранение, монтаж, инсталиране или неправилна експлоатация;

Przełącznik zmierzchowy z czujnikiem zewnętrznym e.control.s01
Instrukcja obsługi

1. Przeznaczenie

Przełącznik zmierzchowy z czujnikiem zewnętrznym **e.control.s01** (dalej zwany jako przełącznik) jest przeznaczony do automatycznego włączania i wyłączania oświetlenia i innych urządzeń elektrycznych w zależności od natężenia światła. Przełącznik spełnia wymagania: **EN 60730-1, EN 60947-5-1**.

2. Dane techniczne

Табл. 1

Nazwa parametru	Wartość
Zaciski zasilania	L, N
Napięcie znamionowe, V	230
Częstotliwość, Hz	50
Zaciski pomiarowe	B1, B2
Próg czułości, lux	2...100
Włączanie, s	2-5
Wyłączanie, s	10-15
Histereza (wyłączenie/włączenie odpowiedniej proporcji)	1,2
Styki wyjściowe	1NO
Obciążalność prądowa, A (for AC-1)	20
Obciążenie lampy żarowej, W	3 000
Obciążenie lampy halogenowej, W	3 000
Obciążenie lampy fluorescencyjnej (kompensowanej), W	1 000
Obciążenie lampy fluorescencyjnej (niekompensowanej), W	1 300
Stopień ochrony	Zacisk — IP20, czujnik — IP65
Stopień zanieczyszczenia środowiska	3
Wysokość funkcjonowania, m	2 000
Temperatura otoczenia, °C	-25...+40
Dopuszczalna wilgotność względna, %	<50 (40 °C, bez kondensacji)
Temperatura przechowywania, °C	-30...+70
Przekrój przewodów, mm²	0,5...4
Moment dokręcania, Nm	0,5
Wymiary, mm	90×36×64

Табл. 2

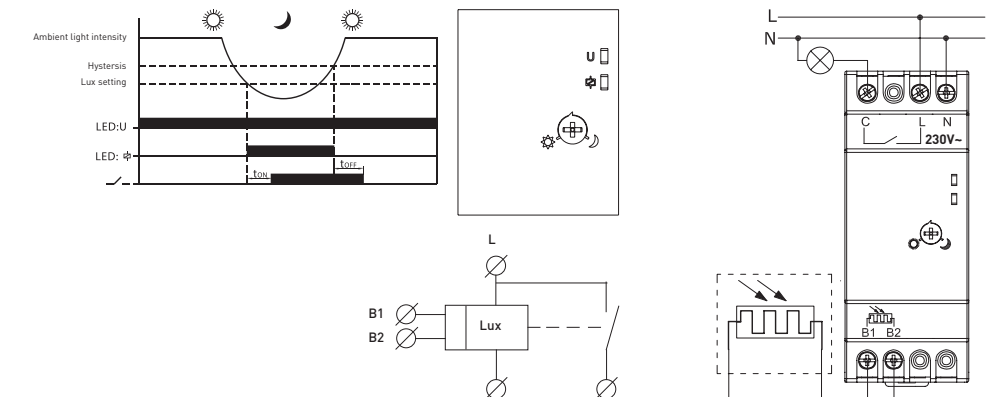
Czujnik	
Model	ST110
Wymiary czujnika, mm	Ø10×36
Rozmiar i długość kabla	2×0,3 mm²/1 m

Urządzenie powinno być eksploatowane w następujących warunkach środowiskowych:

- niewybuchowych;
- nie zawierających agresywnych gazów i pary, o stężeniu powodującym niszczenie metalu i izolacji;
- nie zawierające przewodzących pyłów i gazów;
- bez ekspozycji na promieniowanie ultrafioletowe;
- nie narażających na uderzenia i wibracje;

Transport i przechowywanie jest dopuszczalne wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Okres przechowywania produktu w opakowaniu producenta wynosi 6 miesięcy.

3. Schemat podłączenia



Rys. 1

4. Montaż i eksploatacja

Przełącznik jest zamontowany w plastikowej lub metalowej skrzynce, na standardowej szynie DIN o szerokości 35 mm z zatrzaskami mającymi dwie stałe pozycje.

Gdy siła światła przekroczy wartości histerезy, wskaźnik wyjścia LED gaśnie i zaczyna opóźnienie. Po przełączeniu na opóźnienie, przełącznik zasilą swoje kontakty.

- Podłączyć czujnik.
- Ustawić czułość.

Gdy natężenie światła spadnie poniżej zadanej wartości czułości, wskaźnik wyjściowy LED zapala się i zaczyna opóźnienie. Po przełączeniu na opóźnienie, przełącznik zasilą swoje kontakty. Opóźnienia można uniknąć poprzez jakiegokolwiek zakłócenie spowodowane tymczasowym oświetleniem lub reflektorami.

5. Wymagania bezpieczeństwa

- Urządzenie powinno być instalowane, obsługiwane i konserwowane przez wykwalifikowany personel.
- Nie należy demontować lub naprawiać urządzenia, jeśli działa prawidłowo, w przeciwnym wypadku producent i sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności.
- Proszę zapoznać się schematem połączeń.
- Nigdy nie należy używać produktu w miejscu, które może być narażone na oddziaływanie gazu, silnego światła słonecznego lub deszczu.

6. Gwarancja

Średni okres trwałości — 5 lat, pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta wymagań operacyjnych, transportowania i przechowywania. Okres gwarancji dla urządzenia wynosi 1 rok od daty sprzedaży pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta wymagań operacyjnych, transportowania i przechowywania.

Gwarancja nie obejmuje produktów:

- posiadających uszkodzenia mechaniczne;
- inne uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego transportowania, przechowywania, montażu i podłączenia, niewłaściwej eksploatacji;
- które mają ślady samodzielnego, nieautoryzowanego otwarcia i/lub naprawy produktu.

Nieprawidłowe lub niedozwolone użycie produktu niezgodnie z powyższą instrukcją powoduje utratę świadczenia gwarancyjnego. Jedynie dozwolone są urządzenia z brakiem modyfikacji bądź jakichkolwiek zmian.